

La Voz de Ledesma

SEMANARIO DE INTERESES GENERALES

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Calle de San Pedro n.º 3; donde se dirigirá toda la correspondencia.
Administrador, José Verdi Conde.

SUBSCRIPCIÓN Y ANUNCIOS

Suscripción: UNA PESETA el trimestre en toda España.
Anuncios: á precios convencionales.

Año I.

Ledesma 20 de Agosto de 1898

Número 31.

LA PAZ

El texto oficial del protocolo

Su Excelencia Monsieur Cambon, Embajador extraordinario y plenipotenciario de la República Francesa en Washington, y William R. Day, Secretario de Estado de los Estados Unidos, habiendo recibido respectivamente al efecto plenos poderes del Gobierno de España y del Gobierno de los Estados Unidos, han formulado y firmado los artículos siguientes, que precisan los términos en que ambos gobiernos se han puesto de acuerdo relativamente á las cuestiones abajo designadas, que tienen por objeto el establecimiento de la paz entre los dos países, á saber:

Art. 1.º **España renunciará á toda pretensión á su soberanía y á todos sus derechos sobre la Isla de Cuba.**

Art. 2.º **España cederá á los Estados Unidos la Isla de Puerto Rico y las demás islas que actualmente se encuentran bajo la soberanía de España en las Indias occidentales, así como una isla en las Ladrones, que será escogida por los Estados Unidos.**

Art. 3.º **Los Estados Unidos ocuparán y conservarán la ciudad, la bahía y el puerto de Manila en espera de la conclusión de un tratado de paz, que deberá determinar la intervención (controle), la disposición y el gobierno de las Filipinas.**

Art. 4.º **España evacuará inmediatamente Cuba, Puerto Rico y las demás islas que se encuentran**

actualmente bajo la soberanía de España en las Indias occidentales; con este objeto cada uno de los dos gobiernos nombrará comisarios en los diez días que seguirán á la firma de este protocolo, y los comisarios así nombrados deberán en los treinta días que seguirán á la firma de este protocolo, encontrarse en la Habana, á fin de convenir ejecutar los detalles de la evacuación ya mencionada de Cuba y de las islas españolas adyacentes, y cada uno de los dos gobiernos nombrará igualmente en los diez días siguientes al de la firma de este protocolo, otros comisarios que deberán, en los treinta días que seguirán á la firma de este protocolo, encontrarse en San Juan de Puerto Rico, á fin de convenir y ejecutar los detalles de la evacuación antes mencionada de Puerto Rico y de las demás islas que se encuentran actualmente bajo la soberanía de España en las Indias occidentales.

Art. 5.º España y los Estados Unidos nombrarán para tratar de la paz cinco comisionados á lo más por cada país; los comisionados así nombrados deberán encontrarse en París el 1.º de Octubre de 1898 lo más tarde, y proceder á la negociación y á la conclusión de un tratado de paz: este tratado quedará sujeto á ratificación con arreglo á las formas constitucionales de cada uno de ambos países.

Art. 6.º Una vez terminado y firmado este protocolo, deberán suspenderse las hostilidades de los dos países: á este efecto se deberán dar órdenes por cada uno de los dos gobiernos á los jefes de sus fuerzas de mar y tierra tan pronto como sea posible.

Hecho en Washington por duplicado en francés é inglés por los infrascritos que ponen al pie su firma y sello el doce de Agosto de mil ochocientos noventa y ocho.

Las pruebas del «Lepanto»

Con este título ha publicado *El Imparcial* lo siguiente:

Las noticias oficiales de las pruebas del crucero LEPANTO han producido indignación hasta en aquellos periódicos mejor avenidos con la actual organización de la marina de guerra.

Un colega nuestro de la mañana ha publicado con detalles precisos lo que ya se había oído como vago rumor.

Al probar la artillería, y al primer disparo, según las precisas noticias á que nos referimos, QUEDARON FUERA DE COMBATE DOS de los cuatro cañones de 20 centímetros que tiene el buque, por roturas en la sujeción del montaje. Los otros dos cañones del mismo calibre tardaron de cinco á nueve minutos en poder abrirse.

Todos ellos están tan bien contruidos, que tardan en poder apuntarse de un lado á otro unos QUINCE MINUTOS.

De los seis cañones de TIRO RÁPIDO de 12 centímetros CUATRO resultaron defectuosos al PRIMER DISPARO; uno de ellos con el extractor roto; otro se tardó en abrir dos minutos á martillazos, otro seis minutos en la misma operación y el cuarto quedó FUERA DE BATERÍA.

Durante las pruebas de máquinas del día 26 (que duraron TRES horas y andando despacio), una máquina quedó inutilizada, sin movimiento, por lo cual entró el buque en puerto con la que le quedaba.

El día 2 de Agosto, arregladas las averías, salió el buque á nuevas pruebas, sin disparar con los cañones.

Hubo necesidad de volver á puerto (después de TRES horas de pruebas) á poca máquina, porque se aflojó un pistón y hubo que arreglarlos todos.

El 11 de Agosto la artillería siguió en silencio; pero, aparte de otras cosas,



SE PARTIÓ un cilindro del cambio de marcha de una de las máquinas.

FRASE CÉLEBRE

España es un presidio suelto.

SUCESO EXTRAÑO

Leemos en el *Noticiero Salmantino*:

Mientras se celebraban en Vigo los funerales por el eterno descanso del Excmo. Sr. Marqués del Pazo de la Merced, cubrióse su estatua con un paño negro.

Cuando terminada la fúnebre ceremonia, acudieron las autoridades precedidas y seguidas de inmenso número de curiosos, a descubrir la estatua de Elduayen, vieron todos con general estupefacción, que esta tenía sendas cadenas sujetas al cuello, grillos en los pies y una llave ganzúa en las manos.

A los pies de la estatua había un cartel grande con esta inscripción:

1.005 millones de reales

Por muchas que han sido las pesquisas hechas por las autoridades, hasta ahora ha sido imposible descubrir los autores del atentado.

RECTIFICACION

Del *Noticiero Gallego* copiamos lo siguiente:

Un cambio raro

Bajo este título publica nuestro colega LA VOZ DE LEDESMA un suelto en el que expone su extrañeza por el trabajo que figura al fin del libro que hemos publicado conteniendo los temas del *Certamen pedagógico* por nosotros organizado en Agosto del año último. Efectivamente la extrañeza del colega no deja de tener fundamento, porque figura bajo el lema «APRENDE A VIVIR COMO SE DEBE Y SABRÁS MORIR BIEN» un trabajo honrado con *Mención honorífica*, obra de la señorita doña Escolástica Conde, el que no fué nuestro ánimo publicar, sino el que lleva el lema «NOSCE TE IPSUM», debido á la pluma del señor don Juan Rubio y Carretero.

Esta sustitución, como LA VOZ DE LEDESMA supone, procede de un cambio de originales en la imprenta y lo hacemos constar así para que las cosas queden en su lugar.

Bien conocemos la manera de subsanar el defecto; más ocasionando gastos de consideración por la gran tirada que de aquellos libros hemos hecho no nos es fácil complacer á los autores en otra forma que publicando en folletín el trabajo que llevó el primer premio á evitar torcidas interpretaciones y suspicacias.»

Como se ve, hemos tenido la habilidad de dar hecha al *Noticiero* la rectificación que dejamos copiada, y con ella queda explicado el error padecido en la imprenta.

Pero lo que no se explica ni entiende fácilmente es, cómo habiéndose impreso el libro que contiene los temas premiados en el Certamen pedagógico de Pontevedra en el año 1897, según dice la portada ó cubierta, ha podido nuestro colega permanecer *tan tranquilo* hasta el mes de Agosto de 1898; pues *debemos suponer* fundamentalmente que el señor Rubio y Carretero, á quien la imprenta hizo aparecer como autor de un trabajo pedagógico *que no era suyo*, se apresuraría á reclamar la enmienda de tamaño error, mucho más cuando su escrito, que mereció el primer premio, ha de ser superior en mérito al que sólo obtuvo mención honorífica.

Eso, fracamente, no lo entendemos.

REMITIDO

LA RELIGIÓN Y LOS PUEBLOS

Desde los más remotos tiempos se ve la relación directa é inmediata de la prosperidad de los pueblos con el fervor religioso.

Vemos á los primeros que siguiendo una religión riginada por un panteísmo degradado, por esa generalización de ideas que domina en un tiempo conceptista y con aspiraciones, y que á pesar de hacer dioses á las más ruines criaturas, de halagar las pasiones, con divinidades para belleza y vino, en cuyo culto se equiparaban á veces con el liberinaje grosero de los irracionales; esa ilotaría, sin embargo, hizo poderosa á Grecia cuando miraban la belleza personificada en Venus, no como elemento seductor de horrosas, pero halagüeñas pasiones, sino como encarnación divina de lo espiritual y religión; considerando á Baco como el conservador de las viñas, no como iluminador de cerebros bañados en mosto; cuando adoraban la tierra que los crió; cuando rendían

culto á la justicia y á las demás virtudes: cuando el anfiction, al ventilar cuestiones, pensaba en una divinidad que encerrada en Delfos había de juzgar sus fallos; cuando se consideraba á la sabiduría como don santo; cuando hasta el baile y juegos públicos se celebraban en honor de los dioses... entonces las mujeres eran respetadas; no había quien perdiese su hermosa razón por la gula; entonces había héroes, como Milcíades, Temístocles y Cimón, de la defensa de su querida patria; entonces había un recto y justo Areópago; ¿qué justos no serían también los sagrados fallos de los anfictiones? No hubiesen caído nunca los griegos en la soberbia, en la envidia, en el egoísmo; ¿qué sie e sabios no germinarían en Grecia, civilizadora del mundo? Los bailes y juegos tendrían la pureza del vascongado Aurreka: ¿qué feliz era Grecia! Si en todas partes hubiesen visto siempre un dios que le imponía sagrados deberes, no hubieran derrumbado por la ruinosa corriente de la envidia las dos grandes poblaciones: Esparta y Atenas; no hubiese tenido objeto la fatal guerra del Peloponeso, ruina de Grecia; Grecia hubiera continuado feliz.

Otro tanto pasó en la ciudad por excelencia: en Roma. ¿A qué debió su prosperidad? ¿á qué su ruina? Aquella colonia griega, aquellos troyanos al fundar á Albalonga y después á Roma, para poblar los cimientos de la dominación universal, se aprovecharon de una fiesta religiosa. Conocían que entonces como siempre la religión era el medio de atraer á los buenos corazones, que los colonos serían así hombres de fe que labrarían la prosperidad de Roma. Roma religiosa sería la poderosa Roma. ¿Qué hizo Numa Pompilio sino aprovecharse del principio religioso para mejorar la ciudad de Rómulo? El romano respetaría desde entonces la propiedad, tendría un dios á que invocar en sus faenas agrícolas, tendría sagrados lares que conservar, ¿qué heroísmo no habían de alcanzar estas instituciones? ¿qué frutos no germinarían en tan buen terreno? ¿Cuánto tardó en venir un Mucio Scévola cuyo denuedo admiró é hizo retroceder al rey de Etruria, Porsena? ¿quién sino un excesivo amor á la propiedad y á los benditos lares pudo hacer que el terrible Breno retrocediera ante el valor del Capitolino? ¿qué heroísmo no habían de arrancar estos ejemplos? Cuando el valiente Anibal tenía aterrada la Italia con sus portentosas victorias, Roma acudió con fruto al patriotismo de todos los ciudadanos: muy pronto reunió un tesoro y un ejército que confiado á Marcelo tomó á Siracusa y empezó á decaer la república cartaginesa, quedando reducida á su solo territorio cuando el valeroso Cornelio Scipión tomó á su cargo la defensa de su adorada patria. La patria era para aquel ilustre jóven, como para todo buen romano, una cosa sagrada, como sagrado el deber de derramar la última gota de su sangre, antes que un pueblo mercader, traficante y orgulloso, venciera á la tan noble y digna aunque corrompida Roma. Y pereció Cartago, por que el censor Catón supo herir noblemente á sus compatriotas con el he-

roísmo por el que tantas veces venció Roma; con él triunfó Cesar, y con él llegó Augusto á la dominación universal.

¿Cómo se concibe el desinteresado heroísmo sin religión? ¿quién no admira el de las Cruzadas? ¿Cómo se detuvo el influjo árabe á cuyo heroísmo fanático opuso Europa el verdadero heroísmo, el heroísmo cristiano? ¿qué avaro ó indiferente tiene amor á la patria? Los norteamericanos ¿qué valor han de tener, si pelean por el dinero, con el dinero y ante el dinero? y los españoles que luchan por el honor, con el heroísmo y ante Dios? Acordaos sino de la nobleza de estos corazones manejados por Carlos V, en cuyo tiempo se hería más con el rosario que con las balas!... Hoy el soldado es noble, mas se han perdido aquellas costumbres que nos recuerdan á Lepanto... Acordaos de Sertorio y Anibal, que caivaban á su cán lido ejército valiéndose de animales con que decían saber la voluntad de los dioses. Si Dios toca el corazón de nuestros jefes, seguramente podríamos llegar á nuestros pasados tiempos; acordaos de Roma que estuvo á punto de parecer por las luchas civiles originadas por la ambición de los cónsules y triunviros y que pereció cuando predicado el catolicismo desaparece la unidad religiosa, por lo adheridos que estaban á su bárbaro paganismo.

Nosotros nombramos á nuestros representantes: sean como los quiere la Patria, no como inlividuales conveniencias los piden. Sacrifiquemos nuestro egoísmo al interés general; así triunfó Roma, y así ha sido España cuando se guiaba por la mano divina. Si esto no se verifica, si al elegir no mira-

mos que hay un Dios que no cabe en el infinito Delfos, no deploramos después nuestra desgraciada suerte. Si por casualidad diésemos el manejo de nuestros intereses á quien pudiera cautelosamente arrebatarnos los votos por ciertas deficiencias en un pueblo; si por evitar una estrechez individual dejamos perecer en tales minutos á España, en era... y aún llorásemos como buenos patriotas ¡qué hipocresía más refinada sería la nuestra! ¡qué poco nos pareceríamos á aquellos romanos, ni á aquellos antiguos españoles que daban su interés y vida por el bien de la patria... que con Dios en el corazón y con la espada en la mano aterroraban á sus más fieros enemigos! España, España... eso de que tengas la verdadera religión, la religión más hermosa, que sus dogmas, sus consejos y tu fe, te salvaron en otro tiempo, y que hoy con elementos iguales en tu noble pueblo te derrumbes por ese egoísmo que va inficionando tan gallardos corazones... ¡lo prohíbe tu religión! esto hubiese bastado para que el crédulo y valiente griego no hubiera perecido; para que en Roma no hubiera nunca habido esclavos... y eso debía bastar para que mi Patria querida, mi querida España, se salvase. ¡Qué hermosos ejemplos nos ofrece la historia!...

¡Qué valor como el del polaco Kociusko! Si su patria pereció fué por que el protestantismo, disolvente por naturaleza, fué corroyendo aquel fervoroso pueblo que no tenía un Carlos V que se sobrepusiese á las demasías de la nobleza. ¿Qué era Inglaterra antes de la revolución, cuando había tantas creencias como individuos, cuando el anarquismo consumía la clase social, cuando faltaba la unidad de miras que hizo á Espa-

ña poderosa con Isabel, á Francia con Napoleón, al catolicismo con el Papa y al mundo con Dios?

C. G. Trilla.



TERCER ANIVERSARIO

LA SEÑORA

D.ª Abbona Guerra Cuevas

falleció el 25 de Agosto de 1895

R. I. P.

Su esposo D. Valentín Beato Fuentes, hijos, madre y demás familia,

Ruegan a sus amigos la encomienden á Dios.

Las misas que se celebren el día 27 del corriente en las iglesias de Ledesma serán aplicadas por el alma de dicha finada.

A VISO

Rogamos á los señores suscriptores de fuera de esta villa, que aún no han pagado nada en esta Administración, se sirvan remitir lo que adeudan en plazo breve, lo que podrán verificar

FOLLETIN DE LA VOZ DE LEDESMA

De una Velada literaria. 3

¿La mantilla ó el sombrero?

No sé cómo principiar á desarrollar el tema, pues esto es cosa que quema... ¿y con qué lo he de enfriar? ¿La mantilla ó el sombrero? No sé por dónde empezar; á ambas cosas he de echar algunas flores primero. El segundo, no las quiero, pues de ellas está cargado; no me extraña; se ha negado... la mantilla las prefiere.

¿Véis elegante sombrero adornado con mil plumas? No negaréis que eso abrumba; lo comprende el mundo entero. ¿Dónde dejáis la mantilla, la prenda más española, de más lujo, y de más gola, y que á todos maravilla? ¿No véis la mantilla blanca que luce la mujer bella? todos se miran en ella; ¡cuántos piropos arranca! El sombrero ya sabéis es una prenda francesa; aunque sé que nadie cesa de decirnos: ¿lo tenéis? Y ¡á qué joven se le ocurre el cargar con ese peso que os puede lisiar un hueso? ¡Es el diablo el que discurre!

Con las plumas que lleváis encima de la cabeza, yo creo que se tropieza por la puerta donde entráis. ¿Preferís llevar en fila con vuestros lindos peinados pajaritos disecados sobre ramitas de lila, á adornar vuestras mejillas con un finísimo encaje, y que el sombrero rebaje la simpática mantilla? No pretendo criticar á las que llevéis sombrero; pues las cosas con esmero bien se pueden tolerar. Pero eso que han de llevar sobre sus frentes hermosas pajaritos y otras cosas que nunca le han de cantar...

fácilmente con ocasión de la próxima feria que ha de tener lugar aquí en los primeros días del mes de Septiembre.

Si alguna de las personas á quienes venimos remitiendo este semanario, cree que no está obligada á pagar, por no haber pedido expresamente que se le incluyera en las listas de suscripción, deseamos que nos lo manifieste devolviéndonos el presente número.

LO DE MANILA

Según dicen telegramas de Washington se rindió Manila, habiendo caido prisioneros 7.000 españoles.

El bombardeo no ocasionó baja alguna á los defensores de la plaza.

En el combate por tierra dicen que los españoles tuvieron 150 muertos y 300 heridos, y que los americanos sólo tuvieron 8 muertos y 34 heridos.

Dícese que Aguinaldo saqueó la población de Manila.

Sección local

El lunes último falleció en esta villa un niño de pocos meses de edad hijo de nuestros estimados paisanos D. Sebastián Hernández y D.^a Adelaida Polo, á quienes acompañamos en su sentimiento.

Ha tomado posesión de una de las escribanías de actuaciones de este Juzgado el señor don Andrés Prado Lorenzo, Licenciado en Derecho.

Según parece se espera que á la próxima feria que ha de tener lugar en esta villa, en los primeros días de Septiembre, concurrirá buen número de compradores y vendedores de mulas *lechuzas*.

El Domingo último se celebró la fiesta religiosa que anualmente costea la Hermandad de la Soledad en obsequio de la Santísima Virgen.

La procesión, que tuvo lugar por la noche, resultó muy concurrida y ordenada.

Han regresado á esta villa, después de practicar santos ejercicios espirituales en Salamanca, los Presbíteros Sres. D. Eugenio Leonardo López, D. Joaquín García Tapia y D. Antonio Camino; hallándose actualmente practicando aquéllos actos piadosos los Sres. D. Miguel Vicente, D. Salvador Toribio y D. Hipólito Sánchez.

MERCADO

Detalle de las principales operaciones realizadas y precios que han regido en el último mercado.

Reses vacunas.—Presentadas 77; vendidas 42.

Cerdos.—Presentados 476; vendidos 429 á precios altos.

Granos.—Presentadas 537 fanegas.
Trigo, 47 á 48 reales fanega.
Centeno, 25 á 26.
Cebada, 22 á 23.
Algarobas, 33 á 34.

Ledesma: Imp. de F. Verdi del Prado.

ANUNCIOS

CAFÉ-TEATRO EN VENTA

Se vende el Café-Teatro de esta villa, titulado de «LA PALMA», con la casa contigua y todos los muebles y enseres, entre ellos una buena mesa de billar.

Se darán informes en la imprenta de este periódico.

TIENDA

Se alquila la tienda número 30 en la Plaza del Comercio, donde se celebran los mercados todos los jueves en la Villa de Ledesma.

Informes y condiciones. Sra. Bárbara Sánchez en dicha Villa, calle de los Paños, número 3.

sombreritos de una vara,
un sinnúmero de flores,
cintas de todos colores,
y un velo sobre su cara...
¿Que la moda así lo quiere?
pues adelante con ella,
pero la mujer más bella
ciento que no lo prefiere;
pues adornando su frente
con una rica mantilla,
dirán: ¡vaya una chiquilla!
¡paice una perla de Oriente!
Casi por comodidad
debéis de llevar mantilla,
pues que además de sencilla
hermosea vuestra faz.
Y eso de cubrir la cara
con mallas de mil colores,
que viniendo de las flores
no se sabe donde para...

Y cómo, siendo tan bellas,
encubris vuestra hermosura
con una red tan obscura
que no se ven las estrellas?
Quitad esas gasas leves
que son hijas del sombrero,
y que por el mundo entero
la mantillita se lleve.
La mantilla es española,
la que la lleva también
á las rubias hace lindas,
á las morenas, *olé*.

José BEATO.

